

Sūrat at-Ṭūr

(The Mount)

سورة الطور

Súrah – 52

No of Ayat – 49

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'Meccan' sūrah.

The surah that opens with the oath of the Divine One swearing by THE MOUNT of Sinai, where the Torah was revealed to Moses. It takes its name from "the mount" (ṭūr) mentioned in verse 1. The surah which addresses many of the arguments put to the Prophet by the disbelievers of Mecca (verse 29). The bliss that will be enjoyed by the believers is contrasted to the torments of Hell, and the Prophet is urged to bide his time, to continue to deliver his message, and to wait with confidence for God's judgement. God swears by, among other things, Mount Sinai, that the Day of Judgement is inevitable.

The Holy Prophet (s.a.w.) said that the one who recites this surah will be kept safe from the wrath and punishment of Allah (s.w.t.).

Imam Ja'far as-Sadiq (a.s.) has said that the recitation of this surah brings good fortune to the reciter and constant recitation by those who have been imprisoned secures an early release from bondage. Surah at-Tur, if recited or kept as a talisman, keeps children in good health.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

﴿ ١ ﴾ وَالطُّورِ

By the Mount [Sinai],

طور کی قسم

गवाह है तूर पर्वत,

wa-ṭ-ṭūri

﴿ ٢ ﴾ وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ

by the Book inscribed

اور لکھی ہوئی کتاب کی قسم

और लिखी हुई किताब;

wa-kitābin maṣṭūrīn

﴿ ٣ ﴾ فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ

on an unrolled parchment;

جو کشادہ اوراق میں ہے

فیلے हुए झिल्ली के पन्ने में

fī raqqin manshūrin

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾

by the House greatly frequented;

اور بیت معمور کی قسم

और बसा हुआ घर;

wa-l-bayti l-ma'mūri

﴿ ٥ ﴾ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ

by the vault raised high,

اور بلند چہت (آسمان) کی قسم

और ऊँची छत;

wa-s-saqfi l-marfū 'i

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾

by the surging sea:

اور بھڑکتے ہوئے سمندر کی قسم

और उफनता समुद्र

wa-l-baḥri l-masjūri

﴿ ٧ ﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ

indeed your Lord's punishment will surely befall.

یقیناً تمہارے رب کا عذاب واقع ہونے والا ہے

कि तेरे रब की यातना अवश्य घटित होकर रहेगी;

'inna 'adhāba rabbika la-wāqi'un

﴿ ۸ ﴾ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ

There is none who can avert it.

اور اس کا کوئی دفع کرنے والا نہیں ہے

जिसे टालनेवाला कोई नहीं;

mā lahū min dāfi`in

﴿ ۹ ﴾ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا

On the day when the sky whirls violently,

جس دن آسمان باقاعدہ چکر کھانے لگیں گے

जिस दिन आकाश बुरी तरह डगमगाएगा;

yawma tamūru s-samā' u mawran

﴿ ١٠ ﴾ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا

and the mountains move with an awful motion:

اور پہاڑ باقاعدہ حرکت میں آجائیں گے

और पहाड़ चलते-फिरते होंगे;

wa-tasīru l-jibālu sayran

﴿ ۱۱ ﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

woe to the deniers on that day

پھر جھٹلانے والوں کے لئے عذاب اور بربادی ہی ہے

तो तबाही है उस दिन, झुठलानेवालों के लिए;

fa-waylun yawma`idhin li-l-mukadhdhibāna

﴿ ١٢ ﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿ ١٢ ﴾

—those who play around in vain talk,

جو محلات میں پڑے کھیل تماشہ کر رہے ہیں

जो बात बनाने में लगे हुए खेल रहे हैं

alladhīna hum fī khawḍin yaʿabūna

يَوْمَ يُدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾

the day when they will be shoved toward the fire of hell
forcibly,

جس دن انہیں بھرپور طریقہ سے جہنم میں ڈھکیل دیا جائے گا

जिस दिन वे धक्के दे-देकर जहन्नम की ओर ढकेले जाएँगे

yawma yuda 'ūna 'ilā n-nāri jahannama da'an

﴿ ١٤ ﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿ ١٤ ﴾

[and told:] 'This is the Fire which you used to deny!'

یہی وہ جہنم کی آگ ہے جس کی تم تکذیب کیا کرتے تھے

(کھا جائے گا), "یہی ہے وہ آگ جسے تم جھوٹلاتے تھے

hādhihi n-nāru llatī kuntum bihā tukadhdhibūna

﴿ ١٥ ﴾ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ

Is this then magic, or is it you who do not perceive?

آیا یہ جادو ہے یا تمہیں کچھ سجھائی نہیں دے رہا ہے

"अब भला (बताओ) यह कोई जादू है या तुम्हे सुझाई नहीं देता?"

'a-fa-siḥrun hādhā 'am 'antum lā tubṣirūna

اَصْلَوْهَا فَاَصْبِرُوا اَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ اِنَّمَا
 تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

‘Enter it, and whether you are patient or impatient it will be the same for you. You are only being requited for what you used to do.’

اب اس میں چلے جاؤ پھر چاہے صبر کرو یا نہ کرو سب برابر ہے یہ تمہارے ان اعمال کی سزا دی جا رہی ہے جو تم انجام دیا کرتے تھے

"जाओ, झुलसो उसमें! अब धैर्य से काम लो या धैर्य से काम न लो; तुम्हारे लिए बराबर है। तुम वही बदला पा रहे हो, जो तुम करते रहे थे।"

iṣlawhā fa-ṣbirū `aw lā taṣbirū sawā`un `alaykum `innamā tujzawna mā kuntum ta`malūna

﴿ ١٧ ﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

Indeed the Godwary will be amid gardens and bliss,

بیشک صاحبانِ تقویٰ باغات اور نعمتوں کے درمیان رہیں گے

निश्चय ही डर रखनेवाले बागों और नेमतों में होंगे

'inna l-muttaqīna fī jannātin wa-na'īmin

فَاكِرِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَّاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ
 الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

rejoicing because of what their Lord has given them,
 and that their Lord has saved them from the
 punishment of hell.

جو خدا عنایت کرے گا اس میں خوش حال رہیں گے اور خدا انہیں جہنم کے عذاب سے محفوظ رکھے
 گا

جو कुछ उनके रब ने उन्हें दिया होगा, उसका आनन्द ले रहे होंगे और इस बात से कि उनके
 रब ने उन्हें भड़कती हुई आग से बचा लिया -

fākihīna bi-mā 'ātāhum rabbuhum wa-waqāhum rabbuhum 'adhāba l-jaḥīmi

﴿ ۱۹ ﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾

[They will be told:] 'Enjoy your food and drink,[as a reward] for what you used to do.'

اب یہیں آرام سے کھاؤ پیو ان اعمال کی بنا پر جو تم نے انجام دیئے تھے

"मज़े से खाओ और पियो उन कर्मों के बदले में जो तुम करते रहे हो।"

kulū wa-shrabū hanī'an bi-mā kuntum ta'malūna

مُتَّكِيْنَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

﴿ ۲۰ ﴾

They will be reclining on arrayed couches, and We will wed them to big-eyed houris.

وہ برابر سے بچھے ہوئے تختوں پر تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے اور ہم ان کا جوڑا کشادہ چشم حوروں کو قرار دیں گے

- पंक्तिबद्ध तख्तों पर तकिया लगाए हुए होंगे और हम बड़ी आँखोंवाली हूरों (परम रूपवती स्त्रियों) से उनका विवाह कर देंगे

muttaki'īna 'alā sururin maṣfūfatin wa-zawwajnāhum bi-ḥūrin 'īnin

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ
ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ

The faithful and their descendants who followed them in faith—We will make their descendants join them, and We will not stint anything from [the reward of] their deeds.

اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے بھی ایمان میں ان کا اتباع کیا تو ہم ان کی ذریت کو بھی ان ہی سے ملا دیں گے اور کسی کے عمل میں سے ذرہ برابر بھی کم نہیں کریں گے

جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے بھی ایمان کے ساتھ اسکا انوسरण کیا، انکی سন্তان کو بھی ہم ان سے ملنا دینگے، اور انکے کرم میں سے कुछ भी کم کرके उन्हें नहीं दینگے।

wa-lladhīna 'āmanū wa-ttaba'athum dhurriyyatuhum bi-'īmānin 'alḥaḥnā bihim dhurriyyatahum wa-mā 'alatnāhum min 'amalihim min shay'in

﴿ ۲۱ ﴾ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ

Every man is a hostage to what he has earned.

کہ ہر شخص اپنے اعمال کا گروی ہے

हर व्यक्ति अपनी कमाई के बदले में बन्धक है

kullu mri'in bi-mā kasaba rahīnun

﴿ ۲۲ ﴾ وَأَمْدَدْنَاَهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ

We will provide them with fruits and meat, such as they desire.

اور ہم جس طرح کے میوے یا گوشت وہ چاہیں گے اس سے بڑھ کر ان کی امداد کریں گے

اور ہم उन्हें मेवे और मांस, जिसकी वे इच्छा करेंगे दिए चले जाएँगे

wa-'amdadnāhum bi-fākihatin wa-laḥmin mimmā yashtahūna

﴿ ۲۳ ﴾ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ

There they will pass from hand to hand a cup wherein there will be neither any vain talk nor sinful speech.

وہ آپس میں جام شراب پر جھگڑا کریں گے لیکن وہاں کوئی لغویت اور گناہ نہ ہوگا

वे वहाँ आपस में प्याले हाथोंहाथ ले रहे होंगे, जिसमें न कोई बेहूदगी होगी और न गुनाह पर उभारनेवाली कोई बात,

yatanāza 'ūna fihā ka 'san lā laghwun fihā wa-lā ta 'thīmun

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ

﴿ ٢٤ ﴾

They will be waited upon by youths, their own, as if they were guarded pearls.

اور ان کے گرد وہ نوجوان لڑکے چکر لگاتے ہوں گے جو پوشیدہ اور محتاط موتیوں جیسے حسین و جمیل ہوں گے

اور انکی सेवा میں सुरक्षित मोतियों के सदृश किशोर दौड़ते फिरते होंगे, जो खास उन्हीं (की सेवा) के लिए होंगे

wa-yaṭūfu 'alayhim ghilmānun lahum ka-'annahum lu'lu'un maknūnun

﴿ ٢٥ ﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

They will turn to one another, questioning each other.

اور پھر ایک دوسرے کی طرف رخ کر کے سوال جواب کریں گے

उनमें से कुछ व्यक्ति कुछ व्यक्तियों की ओर हाल पूछते हुए रुख करेंगे,

wa-'aqbala ba 'duhum 'alā ba 'din yatasā' alūna

﴿ ۲۶ ﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ

They will say, 'Indeed, aforetime, we used to be apprehensive about our families.'

کہیں گے کہ ہم تو اپنے گھر میں خدا سے بہت ڈرتے تھے

کہیں گے, "نیسچے ہی ہم پہلے اپنے گھر والوں میں ڈرتے رہے ہیں,

qālū 'innā kunnā qablu fī 'ahlinā mushfiqīna

﴿ ۲۷ ﴾ فَمَنْ لِّلّٰهُ عَلَيْنَا وَّوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ

But Allah showed us favour and He saved us from the punishment of the [infernal] miasma;

تو خدا نے ہم پر یہ احسان کیا اور ہمیں جہنم کی زہریلی ہوا سے بچالیا

"अन्ततः अल्लाह ने हमपर एहसास किया और हमें गर्म विषैली वायु की यातना से बचा लिया

fa-manna llāhu ‘alaynā wa-waqānā ‘adhāba s-samūmi

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

﴿ ۲۸ ﴾

indeed we used to supplicate Him aforetime. Indeed He is the All-benign, the All-merciful.'

ہم اس سے پہلے بھی اسی سے دعائیں کیا کرتے تھے کہ وہ یقیناً وہ بڑا احسان کرنے والا اور مہربان ہے

"इससे पहले हम उसे पुकारते रहे हैं। निश्चय ही वह सदव्यवहार करनेवाला, अत्यन्त दयावान है।"

'innā kunnā min qablu nad'ūhu 'innahū huwa l-barru r-raḥīmu

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا
 مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

So admonish. By your Lord's blessing, you are not a soothsayer, nor mad.

لہذا آپ لوگوں کو نصیحت کرتے رہیں - خدا کے فضل سے آپ نہ کاہن ہیں اور نہ مجنون

अतः तुम याद दिलाते रहो। अपने रब की अनुकम्पा से न तुम काहिन (ढोंगी भविष्यवक्ता) हो
 और न दीवाना

fa-dhakkir fa-mā 'anta bi-ni'mati rabbika bi-kāhinin wa-lā majnūnin

﴿ ۳۰ ﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ

Do they say, '[He is] a poet, for whom we await a fatal accident'?

کیا یہ لوگ یہ کہتے ہیں کہ یہ شاعر ہے اور ہم اس کے بارے میں حوادثِ زمانہ کا انتظار کر رہے ہیں

یا وہ کہتے ہیں، "وہ کوی ہے جسکے لیے ہم کال-چکر کی پرتیکشا کر رہے ہیں؟"

'am yaqūlūna shā'irun natarabbaṣu bihī rayba l-manūni

﴿ ۳۱ ﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

Say, 'Wait! I too am waiting along with you.'

تو آپ کہہ دیجئے کہ بیشک تم انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں ہوں

کہہ دو, "پرتیक्षा करो! में भी तुम्हारे साथ प्रतीक्षा करता हूँ।"

qul tarabbaṣū fa-'innī ma'akum mina l-mutarabbiṣīna

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا جَآءَ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَآغُونَ

﴿ ۳۲ ﴾

Is it their intellect which prompts them to [say] this, or are they a rebellious lot?

کیا ان کی عقلیں یہ باتیں بتاتی ہیں یا یہ واقعا سرکش قوم ہیں

یا उनकी बुद्धियाँ यही आदेश दे रही है, या वे ही है सरकश लोग?

'am ta'muruhum 'ahlāmuhum bi-hādhā 'am hum qawmun ṭāghūna

﴿ ۳۳ ﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ^ج بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ

Do they say, 'He has improvised it [himself]?' Rather they have no faith!

یا یہ کہتے ہیں کہ نبی نے قرآن گڑھ لیا ہے اور حقیقت یہ ہے کہ یہ ایمان لانے والے انہیں ہیں

یا وہ کہتے ہیں، "उसने उस (कुरआन) को स्वयं ही कह लिया है?" नहीं, बल्कि वे ईमान नहीं लाते

'am yaqūlūna taqawwalahū bal lā yu`minūna

﴿ ۳۴ ﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

Let them bring a discourse like it, if they are truthful.

اگر یہ اپنی بات میں سچے ہیں تو یہ بھی ایسا ہی کوئی کلام لے آئیں

अच्छा यदि वे सच्चे है तो उन्हें उस जैसी वाणी ले आनी चाहिए

fa-l-ya`tū bi-ḥadīthin mithlihī`in kānū ṣādiqīna

﴿ ۳۵ ﴾ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ الْخَالِقُونَ

Were they created from nothing? Or are they [their own] creators?

کیا یہ بغیر کسی چیز کے از خود پیدا ہو گئے ہیں یا یہ خود ہی پیدا کرنے والے ہیں

یا وہ بیना کسی چیز کے پیدا ہو गए؟ یا وہ स्वयं ही अपने स्रष्टाँ हैं?

'am khuliqū min ghayri shay'in 'am humu l-khāliqūna

أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ جَبَلًا لَّا يُوقِنُونَ

(۳۶)

Did they create the heavens and the earth? Rather they have no certainty!

یا انہوں نے آسمان و زمین کو پیدا کر دیا ہے - حقیقت یہ ہے کہ یہ یقین کرنے والے نہیں ہیں

یا انہوں نے آکاشوں اور دھرتی کو پیدا کیا؟

'am khalaqū s-samāwāti wa-l-'arḍa bal lā yūqinūna

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّرُونَ

﴿ ۳۷ ﴾

Do they possess the treasuries of your Lord? Or are they the controllers [of their dispensation]?

یا ان کے پاس پروردگار کے خزانے ہیں یہی لوگ حاکم ہیں

یا उनके पास तुम्हारे रब के खज़ाने हैं? या वही उनके परिरक्षक हैं?

'am 'indahum khazā'inu rabbika 'am humu l-muṣayṭirūna

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ صَلَّاهُ فَلَيَاتِ مُسْتَمِعُهُمْ
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

Do they have a ladder [leading up to heaven] whereby they eavesdrop? If so let their eavesdropper produce a manifest authority.

یا ان کے پاس کوئی سیڑھی ہے جس کے ذریعہ آسمان کی باتیں سن لیا کرتے ہیں تو ان کا سننے والا کوئی واضح ثبوت لے آئے

یا उनके पास कोई सीढ़ी है जिसपर चढ़कर वे (कान लगाकर) सुन लेते हैं? फिर उनमें से जिसने सुन लिया हो तो वह ले आए स्पष्ट प्रमाण

*'am lahum sullamun yastami' ūna fīhi fa-l-ya`ti mustami`uhum bi-sulṭānin
mubīnin*

﴿ ۳۹ ﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ

Does He have daughters while you have sons?

یا خدا کے لئے لڑکیاں ہیں اور تمہارے لئے لڑکے ہیں

یا उस (اللہ) کے लिए बेटियाँ हैं और तुम्हारे अपने लिए बेटे?

'am lahu l-banātu wa-lakumu l-banūna

﴿ ٤٠ ﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

Do you ask them for a reward, so that they are weighed down with debt?

یا تم ان سے کوئی اجر رسالت مانگتے ہو کہ یہ اس کے بوجھ کے نیچے دبے جا رہے ہیں

یا तुम उनसे कोई पारिश्रामिक माँगते हो कि वे तावान के बोझ से दबे जा रहे हैं?

'am tas`aluhum `ajran fa-hum min maghramin muthqalūna

﴿ ٤١ ﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ

Do they have [access to] the Unseen, which they write down?

یا ان کے پاس غیب کا علم ہے کہ یہ اسے لکھ رہے ہیں

یا उनके पास परोक्ष (स्पष्ट) है जिसके आधार पर वे लिए रहे हो?

'am 'indahumu l-ghaybu fa-hum yaktubūna

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ^{صَلِّ} فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ

﴿ ٤٢ ﴾

Do they seek to outmaneuver [Allah]? But it is the faithless who are the outmaneuvered ones!

یا یہ کوئی مکاری کرنا چاہتے ہیں تو یاد رکھو کہ کفار خود اپنی چال میں پھنس جانے والے ہیں

या वे कोई चाल चलना चाहते हैं? तो जिन लोगों ने इनकार किया वही चाल की लपेट में आनेवाले हैं

'am yurīdūna kaydan fa-lladhīna kafarū humu l-makīdūna

أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ ج سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

﴿ ٤٣ ﴾

Do they have any god other than Allah? Clear is Allah of any partners that they may ascribe [to Him]!

یا ان کے لئے خدا کے علاوہ کوئی دوسرا خدا ہے جب کہ خدا ان کے شرک سے پاک و پاکیزہ ہے

یا اللہ کے اতিরیکت انکا کوئی اور پوجی-پرمہ ہے؟ اللہ مہان اور اچھ ہے اسسے جو وہ ساڈھی ٹھراتے ہے

'am lahum 'ilāhun ghayru llāhi subḥāna llāhi 'ammā yushrikūna

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ

مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

Were they to see a fragment falling from the sky, they would say, 'A cumulous cloud.'

اور یہ اگر آسمان کے ٹکڑوں کو گرتا ہوا بھی دیکھ لیں گے تو بھی کہیں گے یہ تو تہ بہ تہ بادل ہیں

यदि वे आकाश का कोई टुकटा गिरता हुआ देखें तो कहेंगे, "यह तो परत पर परत बादल है!"

wa-'in yaraw kisfan mina s-samā'i sāqīṭan yaqūlū saḥābun markūmun

فَذَرَّهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ

﴿ ٤٥ ﴾

So leave them until they encounter their day on which they will be thunderstruck;

تو انہیں ان کے حال پر چھوڑ دیجئے یہاں تک کہ وہ دن دیکھ لیں جس دن بیہوش ہو جائیں گے

अतः छोडो उन्हें, यहाँ तक कि वे अपने उस दिन का सामना करें जिसमें उनपर वज्रपात होगा;

fa-dharhum ḥattā yulāqū yawmahumu lladhī fīhi yuṣ‘aqūna

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

the day when their guile will not avail them in any way,
 nor will they be helped.

جس دن ان کی کوئی چال کام نہ آئے گی اور نہ کوئی مدد کرنے والا ہوگا

जिस दिन उनकी चाल उनके कुछ भी काम न आएगी और न उन्हें कोई सहायता ही मिलेगी;

yawma lā yughnī ‘anhum kayduhum shay’an wa-lā hum yunṣarūna

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

Indeed for those who do wrong, there is a punishment besides that, but most of them do not know.

اور جن لوگوں نے ظلم کیا ہے ان کے لئے اس کے علاوہ بھی عذاب ہے لیکن ان کی اکثریت اس سے بے
خبر ہے

और निश्चय ही जिन लोगों ने जुल्म किया उनके लिए एक यातना है उससे हटकर भी, परन्तु
उनमें से अधिकतर जानते नहीं

*wa-'inna li-lladhīna ḡalamū 'adhāban dūna dhālika wa-lākinna 'aktharahum lā
ya'lamūna*

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ^{صلی} وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

So submit patiently to the judgement of your Lord, for indeed you fare before Our eyes. And celebrate the praise of your Lord when you rise [at dawn],

آپ اپنے پروردگار کے حکم کے لئے صبر کریں آپ ہماری نگاہ کے سامنے ہیں اور ہمیشہ قیام کرتے وقت اپنے پروردگار کی تسبیح کرتے رہیں

अपने रब का फ़ैसला आने तक धैर्य से काम लो, तुम तो हमारी आँखों में हो, और जब उठो तो अपने रब का गुणगान करो;

*wa-ṣbir li-ḥukmi rabbika fa-'innaka bi-'a'yuninā wa-sabbiḥ bi-ḥamdi rabbika
ḥīna taqūmu*

﴿ ٤٩ ﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ

and also glorify Him during the night and at the receding of the stars.

اور رات کے ایک حصہ میں اور ستاروں کے غروب ہونے کے بعد بھی تسبیح پروردگار کرتے رہیں

رات کی کچھ گھڑیوں میں بھی اُسکی تسبیح کرو، اور ستاروں کے پیٹھ فیرنے کے সময় (پراٹ:کال) بھی

wa-mina l-layli fa-sabbiḥhu wa-'idbāra n-nujūmi

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.